

INFORMACIJA O ZAKLJUČIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU VLADE CRNE GORE - MINISTARSTVA KAPITALNIH INVESTICIJA I VLADE UJEDINJENOG KRALJEVSTVA – AGENCIJE ZA POMORSTVO I OBALSKU STRAŽU SA PRIJEDLOZIMA MEMORANDUMA

Stručnost u obavljanju pomorskih poslova pomoraca je najkritičniji faktor u sigurnosnom i efikasnom upravljanju brodovima i ima direktan uticaj na sigurnost života na moru i zaštitu morske sredine. Upravo iz tog razloga Međunarodna pomorska organizacija je usvojila Konvenciju o standardima obuke, izdavanju uvjerenja i vršenje brodarske straže pomoraca (STCW Konvencija), od 7. jula 1978. godine, a Crna Gora je istu prihvatila sukcesijom u oktobru 2006. godine.

STCW Konvencija propisuje sveobuhvatan set pravila s ciljem održavanja najviših standarda obrazovanja, obuke i sertifikacije pomoraca u jednoj zemlji potpisnici konvencije.

Takođe, Konvencija daje mogućnost međusobnog priznavanja izdatih ovlašćenja i posebnih ovlašćenja između dvije države ukoliko iste imaju potpisane memorandume o razumijevanju, a u vezi priznavanja sertifikata. Uslovi i način zaključenja ovih memoranduma između dvije države predviđeni su Regulativom I/10 aneksa STCW konvencije, a u Zakonu o sigurnosti pomorske plovidbe, članom 109 stav 1 („Službeni list CG“, br. 62/13, 6/14, 47/15, 71/17 i 77/20) propisano je da „priznavanje ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti članova posade broda koja su izdata u drugoj državi priznaju se u Crnoj Gori pod uslovom uzajamnosti”.

Ovi memorandumi su administrativnog međunarodnog karaktera, budući da se njima implementiraju odredbe Konvencije, te da se oni zaključuju između nadležnih organa dviju država. Slične memorandume Crna Gora ima potpisane sa Antigvom i Barbudom, Norveškom, Bahamima, Japanom, Hong Kongom, Italijom, Svetim Vincentom i Grenadinima, Portugalom, Danskom, Kraljevinom Holandijom i Grčkom.

Memorandum o razumijevanju između Vlade Crne Gore - Ministarstva kapitalnih investicija i Vlade Ujedinjenog Kraljevstva – Agencije za pomorstvo i obalsku stražu u vezi međusobnog priznanja uvjerenja i sertifikata u skladu sa pravilom I/10 Međunarodne konvencije o standardima obuke, izdavanju uvjerenja i vršenju brodarske straže pomoraca iz 1978, sa izmjenama i dopunama, znači da će naši pomorci moći da zasnuju radni odnos na brodovima koji plove pod zastavom Ujedinjenog Kraljevstva, uključujući pripadnike Crvene zastavničke grupe, koji postupaju u ime Vlade Ujedinjenog Kraljevstva, jer se Memorandumom potvrđuje da su uvjerenja koja pomorcima izdaju Crna Gora i Ujedinjeno Kraljevstvo potpuno u skladu sa pomenutom STCW konvencijom.

Članovi Crvene zastavničke grupe su Ujedinjeno Kraljevstvo, Krunske zemlje (Ostrvo Man, Grenzi i Džerzi) i prekomorske teritorije Velike Britanije (Angvila, Bermuda, Britanska Djevičanska Ostrva, Kajmanska Ostrva, Foklandska Ostrva, Gibraltar, Montserat, Sveta Helena i ostrva Turks i Kejkos) koja vode brodarske registre iz svoje nadležnosti.

Iako je Crna Gora na bijeloj listi Evropske Unije kada je u pitanju obuka pomoraca i priznavanje sertifikata koje izdaje Crna Gora, pomorske administracije pojedinih zemalja, preko agencija za ukrcaj pomoraca zahtijevaju neizostavno posjedovanje ovakvih bilateralnih memoranduma kako bi naši pomorci mogli da nađu zaposlenje.

Uzimajući u obzir činjenicu da naši pomorci zbog nepotpisanih bilateralnih memoranduma gube pravo angažmana na brodovima koji viju stranu zastavu, smatramo izuzetno značajnim prihvatanje ovih memoranduma o razumijevanju koji će

omogućiti da naši pomorci sačuvaju poslove na stranim kompanijama i napreduju na njima u skladu sa pravilima STCW Konvencije.

Prilog:

1. Memorandum o razumijevanju između Vlade Crne Gore - Ministarstva kapitalnih investicija i Vlade Ujedinjenog Kraljevstva – Agencije za pomorstvo i obalsku stražu u vezi sa priznavanjem ovlašćenja o osposobljenosti za službu na plovilima crnogorske državne pripadnosti.

PREDLOG ZAKLJUČAKA

1. Vlada Crne Gore je na sjednici održanoj _____2021. godine, razmotrila i usvojila Informaciju o zaključivanju Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore - Ministarstva kapitalnih investicija i Vlade Ujedinjenog Kraljevstva – Agencije za pomorstvo i obalsku stražu sa prijedlozima memoranduma.
2. Vlada je prihvatila:
 - Memorandum o razumijevanju između Vlade Crne Gore - Ministarstva kapitalnih investicija i Vlade Ujedinjenog Kraljevstva – Agencije za pomorstvo i obalsku stražu u vezi sa priznavanjem ovlašćenja o osposobljenosti za službu na plovilima crnogorske državne pripadnosti i
3. Ovlašćuje se Mladen Bojanić, ministar Ministarstva kapitalnih investicija, da potpiše memorandume iz tačke 2. ovih zaključaka.

PRIZNAVANJE OVLAŠĆENJA O OSPOSOBLJENOSTI IZDATIH U
CRNOJ GORI

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

U VEZI SA PRIZNAVANJEM OVLAŠĆENJA O OSPOSOBLJENOSTI ZA
**SLUŽBU NA PLOVILIMA DRŽAVNE PRIPADNOSTI UJEDINJENOG
KRALJEVSTVA**

zaključen između

NADLEŽNOG ORGANA CRNE GORE

I

NADLEŽNOG ORGANA UJEDINJENOG KRALJEVSTVA

PRIZNAVANJE OVLAŠĆENJA O OSPOSOBLJENOSTI U SKLADU SA PRAVILIMA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O STANDARDIMA ZA OBUKU, IZDAVANJE UVJERENJA I VRŠENJU BRODSKE STRAŽE POMORACA IZ 1978. GODINE, SA IZMJENAMA I DOPUNAMA

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

1. Memorandum o razumijevanju (u daljem tekstu: „MoR“) se zaključuje u svrhu priznavanja nacionalnih ovlašćenja o osposobljenosti i sačinjen je u skladu sa pravilima Međunarodne konvencije o standardima za obuku, izdavanje uvjerenja i vršenju brodske straže pomoraca (STCW) iz 1978. godine, sa izmjenama i dopunama. Navedena konvencija će u daljem tekstu ovog MoR biti označavana kao „STCW“, dok će Pravilnik koji je sastavni dio STCW biti označavan kao „STCW Pravilnik“. Ovaj MoR je zaključen poštujući nacionalna zakonodavstva obje države potpisnice.

2. U smislu ovog MoR:
 - izraz „NADLEŽNI ORGAN UJEDINJENOG KRALJEVSTVA“ se odnosi na „Agenciju za pomorstvo i obalsku stražu“, uključujući pripadnike Crvene zastavničke grupe,¹ koji postupaju u ime Vlade Ujedinjenog Kraljevstva,
 - „NADLEŽNI ORGAN CRNE GORE“ se odnosi na „MINISTARSTVO KAPITALNIH INVESTICIJA“, koje postupa u ime Vlade Crne Gore
 - NADLEŽNI ORGAN UJEDINJENOG KRALJEVSTVA i NADLEŽNI ORGAN CRNE GORE će se u daljem tekstu označavati kao „strane učesnice“.

3. Imajući u vidu odredbe pravila I/10 STCW, kao i relevantene odredbe STCW Pravilnik, strane učesnice su postigle sporazum o sljedećem:
 - (1) NADLEŽNI ORGAN CRNE GORE je strana učesnica čija se nacionalna ovlašćenja priznaju, dok je NADLEŽNI ORGAN UJEDINJENOG KRALJEVSTVA strana učesnica koja izdaje uvjerenje o priznavanju (*indorsment*), kao dokaz ovakvog priznavanja.
 - (2) NADLEŽNI ORGAN UJEDINJENOG KRALJEVSTVA će izdavati uvjerenja o priznavanju (*indorsment*) u skladu sa pravilom I/2 paragraf 5 STCW nakon što NADLEŽNI ORGAN CRNE GORE postupi u skladu sa obavezama iz pravila I/7 STCW i odjeljkom A-I/7 STCW Pravilnika.
 - (3) NADLEŽNI ORGAN CRNE GORE će obezbjediti da se obuka i ocjenjivanje POMORACA IZ CRNE GORE, koja je propisana STCW, vrši i kontroliše u skladu sa odredbama odsjeka A-I/6 i A-I/8 STCW Pravilnika, i da se registar (odnosno registri) svih uvjerenja i *indorsmenta* ažurira i da će informacije biti učinjene dostupnim kako je to propisano pravilom I/7 STCW. Sa druge strane, NADLEŽNI ORGAN CRNE GORE će se postarati da lica koja su zadužena za obuku i ocjenjivanje i koja vrše te poslove, posjeduju kvalifikacije u skladu sa odredbama odjeljka A-I/6 STCW Pravilnika u pogledu vrste i nivoa obuke odnosno ocjenjivanja.

¹ Članovi Crvene zastavničke grupe su Ujedinjeno Kraljevstvo, Krunski (Ostrvo Man, Grenzi i Džerzi) i prekomorske teritorije Velike Britanije (Angvila, Bermuda, Britanska Djevičanska Ostrva, Kajmanska Ostrva, Foklanska Ostrva, Gibraltar, Montserat, Sveta Helena i ostrva Turks i Kejkos) koja vode brodarske registre iz svoje nadležnosti.

- (4) U skladu sa pravilom I/10 paragraf 1.1 STCW, NADLEŽNI ORGAN CRNE GORE će odobriti NADLEŽNOM ORGANU UJEDINJENOG KRALJEVSTVA da vrši periodične inspekcije svojih odobrenih objekata i procedura i učiniće dostupnim svoju opremu i objekte koji služe za obuku radi vršenja inspekcija i pregleda, kada se to zahtijeva. Saglasno navedenom, NADLEŽNI ORGAN UJEDINJENOG KRALJEVSTVA će NADLEŽNOM ORGANU CRNE GORE omogućiti uvid u rezultate ocjene standarda sistema kvaliteta sprovedene u skladu sa pravilom I/8 STCW.
 - (5) NADLEŽNI ORGAN CRNE GORE će u roku od devedeset (90) dana obavijestiti NADLEŽNI ORGAN UJEDINJENOG KRALJEVSTVA o svim značajnim promjenama koje se tiču sprovođenja obuke i izdavanja uvjerenja od strane nadležnog organa u skladu sa STCW, a posebno u skladu sa pravilom I/10 paragraf 1.2. Ove značajne promjene se odnose na:
 - a) promjene kontakt podataka službenika odgovornog za provjeru autentičnosti;
 - b) promjene koje utiču na postupke propisane ovim MoR, i
 - c) promjene koje uzrokuju bitne razlike u odnosu na informacije koje su prenijete Generalnom sekretarijatu u skladu sa odjeljkom A-I/7 STCW.
 - (6) NADLEŽNI ORGAN CRNE GORE je upoznat da, u skladu sa odredbama pravila I/10 paragraf 6 STCW, *indorsmenti* koji su izdati od strane tog nadležnog organa, a kojima se priznaju uvjerenja izdata od strane neke druge strane ugovornice STCW, neće biti naknadno priznati od strane NADLEŽNOG ORGANA UJEDINJENOG KRALJEVSTVA.
 - (7) Kada pomorac traži priznavanje uvjerenja izdatog u smislu odredaba pravila II/1, II/2, III/1, III/2, III/3, III/6 ili VII/1 za nivo upravljanja, NADLEŽNI ORGAN UJEDINJENOG KRALJEVSTVA neće priznati uvjerenje, osim ako utvrdi da pomorac posjeduje odgovarajuće poznavanje pomorskog zakonodavstva NADLEŽNOG ORGANA UJEDINJENOG KRALJEVSTVA koje je od značaja za vršenje poslova koji su dozvoljeni tom pomorcu.
 - (8) U slučaju kada NADLEŽNI ORGAN UJEDINJENOG KRALJEVSTVA iz razloga disciplinske odgovornosti suspenduje, opozove ili na drugi način povuče uvjerenje o priznavanju ovlaštenja izdatog od strane NADLEŽNOG ORGANA CRNE GORE, NADLEŽNI ORGAN UJEDINJENOG KRALJEVSTVA je dužan da NADLEŽNOM ORGANU CRNE GORE dostavi sve podatke o datim okolnostima, u roku od 90 dana od sprovođenja navedenih mjera.
4. Ovaj MoR će stupiti na snagu danom zaključenja ovog MoR od strane NADLEŽNOG ORGANA UJEDINJENOG KRALJEVSTVA. MoR će biti na snazi u periodu od pet (5) godina.
 5. Ovaj MoR može biti raskinut od strane bilo koje strane učesnice, slanjem pisanog obavještenja upućenog ne manje od šest (6) mjeseci prije dana kada se namjerava da MoR prestane sa primjenom. Ako bilo koja strana učesnica ne uputi takvo obavještenje ne manje od šest (6) mjeseci prije dana kada bi MoR prestao da važi u skladu sa

odredbom iz prethodnog člana, njegova primjena će se automatski produžiti na period od dodatnih pet (5) godina.

Potpisan u....., u dva originalna primjerka na crnogorskom jeziku

Za Ministarstvo

Za Upravu

G-din Mladen Bojanić
Ministar kapitalnih investicija CG

Glavni inspektor, MCA
Inspektor – MCA

Mjesto: _____

Mjesto: _____

Datum: _____

Datum: _____

RECOGNITION OF MONTENEGRIN CERTIFICATES

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

CONCERNING THE RECOGNITION OF

TRAINING AND CERTIFICATION OF SEAFARERS FOR

**SERVICE ON UNITED KINGDOM AND RED ENSIGN GROUP
FLAGGED VESSELS**

between

THE MINISTRY OF CAPITAL INVESTMENTS OF MONTENEGRO

and

THE MARITIME AND COASTGUARD AGENCY OF THE UNITED
KINGDOM

RECOGNITION OF CERTIFICATES UNDER THE TERMS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

6. This Memorandum of Understanding (“MoU”) is for the recognition of national certificates and is made under the terms of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, as amended. The Convention is referred to in this MoU as “STCW”, and the Code annexed to STCW is referred to as “the STCW Code”. This MoU is made without prejudice to the national laws of either Participant.

7. For the purposes of this MoU:-

The “MINISTRY OF CAPITAL INVESTMENTS” acting on behalf of the GOVERNMENT OF MONTENEGRO” and the “Maritime and Coastguard Agency”, including Red Ensign Group members acting on behalf of the Government of the United Kingdom” are referred to as “the Participants”.

8. Having regard to the provisions of regulation I/10 of STCW including the related provisions of the STCW Code, the Participants have reached the following understanding:-

- (1) The MONTENEGRIN ADMINISTRATION is the Participant whose national certificates are to be recognised, and the UNITED KINGDOM ADMINISTRATION are the Participants that will provide Certificates of Recognition (endorsements) as evidence of such recognition.
- (2) The UNITED KINGDOM ADMINISTRATION will issue Certificates of Recognition (endorsements) pursuant to regulation I/2, paragraph 5, of STCW following compliance by the MONTENEGRIN ADMINISTRATION with the requirements of regulation I/7 of STCW and section A-I/7 of the STCW Code.
- (3) The MONTENEGRIN ADMINISTRATION will ensure that the training and assessment of seafarers as required under STCW is administered and monitored in accordance with the provisions of section A-I/6 and A-I/8 of the STCW Code, and that a register or registers of all certificates and endorsements is maintained and the information will be made available as required by regulation I/7 of STCW. Similarly, the MONTENEGRIN ADMINISTRATION will ensure that those who are responsible for, and that those who provide such training and assessment are qualified in accordance with the provisions of section A-I/6 of the STCW Code for the type and level of training or assessment involved.
- (4) In accordance with regulation I/10, paragraph 1.1, of STCW, the MONTENEGRIN ADMINISTRATION will allow the UNITED KINGDOM ADMINISTRATION to carry out periodic inspection of its approved facilities and procedures and will make materials and training facilities available for inspection and review when requested. Similarly, the MONTENEGRIN ADMINISTRATION will allow the UNITED KINGDOM ADMINISTRATION to have access to the results of the quality standards evaluations conducted in accordance with regulation I/8 of STCW.

- (5) The MONTENEGRIN ADMINISTRATION will notify the UNITED KINGDOM ADMINISTRATION within ninety (90) days of any significant change in the arrangements for training and certification applying under its administration in accordance with STCW, and in particular regulation 1/10, paragraph 1.2. The significant changes include:
 - d) changes in the contact details of the official responsible for authentication checks;
 - e) changes affecting the procedures set forth in this MoU; and
 - f) changes that amount to substantial differences from the information communicated to the Secretary-General pursuant to section A-I/7 of the STCW Code.
 - (6) The MONTENEGRIN ADMINISTRATION acknowledges that, in accordance with the provisions of regulation I/10, paragraph 6, of STCW, endorsements issued by it in recognition of a certificate issued by another Party to STCW will not be accorded further recognition by the UNITED KINGDOM ADMINISTRATION.
 - (7) Where a seafarer presents for recognition a certificate issued under the provisions of regulations II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6 or issued under VII/1 at the management level, the UNITED KINGDOM ADMINISTRATION will not recognise the certificate unless it is satisfied that the seafarer has an appropriate knowledge of the maritime legislation of the UNITED KINGDOM ADMINISTRATION relevant to the functions the seafarer is permitted to perform.
 - (8) Where the UNITED KINGDOM ADMINISTRATION for disciplinary reasons suspends, revokes or otherwise withdraws its Certificate of Recognition of a certificate issued by the MONTENEGRIN ADMINISTRATION, the UNITED KINGDOM ADMINISTRATION will provide the MONTENEGRIN ADMINISTRATION with full details of the circumstances, within ninety (90) days of so doing.
9. This MoU will come into effect on the date of signing of this MoU by the MONTENEGRIN ADMINISTRATION. It will continue to have effect for a period of five (5) years.
10. This MoU may be terminated by either Participant by written notice given at least six (6) months before the date on which it intends that the MoU will cease to have effect. Unless either Participant gives such notice at least six (6) months before the date when this MoU would have ceased to have effect under the preceding paragraph, it will be renewed automatically for a further period of five (5) years.

Signed at.....on.....in two original copies in the English language.

On behalf of Montenegro

On behalf of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland

Mr Mladen Bojanić
Minister of Capital Investments of
MNE

Chief Examiner, MCA
Chief Examiner – MCA

Place: _____

Place: _____

Date: _____

Date: _____